xylem
Let's Solve Water

Mode d'emploi

0121-03_1.0



CRS

Séparateur d'air et de sédiments de type coalescent

Bell & Gossett
a xylem brand

Table des matières

1 Introduction et sécurité....2
1.1 Introduction....2
1.2 Terminologie et symboles de sécurité....2
1.3 Sécurité de l’utilisateur....3
1.4 Protection de l'environnement....3
1.5 Pièces de rechange....4
1.6 Élimination des produits en fin de durée de service....4

2 Transport et entreposage....5
2.1 Examiner la livraison....5
2.1.1 Examiner le paquet....5
2.1.2 Examiner l’unité....5
2.2 Directives pour l'entreposage....5

3 Description du produit....6
3.1 Synthèse du produit....6
3.2 Description du processus....6
3.3 Pièces....7
3.4 Limites opérationnelles....7

4 Installation....8
4.1 Précautions....8
4.2 Conditions préalables....9
4.3 Installez le CRS....9
4.4 Installations de suspension de tuyau....9
4.5 Installez l'isolation....10

5 Fonctionnement....11
5.1 Précautions....11
5.2 Démarrage du système....11
5.3 Ventilation et purge du système....11

6 Entretien....13
6.1 Précautions....13
6.2 Examinez le CRS....13
6.3 Nettoyez le milieu de coalescence....13
6.3.1 Fermez la vanne d'isolement....13
6.3.2 Vidangez le liquide....13
6.3.3 Retirez le milieu coalescent....13
6.3.4 Installez le CRS....13
6.4 Nettoyez le bouchon magnétique....14
6.4.1 Fermez la vanne d'isolement....14
6.4.2 Retirez le bouchon magnétique....14
6.4.3 Vidangez le liquide....15
6.4.4 Installez l’insert magnétique....15
6.5 Entretenir les orifices de prélèvement d'air ou les bouchons de vidange....15

1 Introduction et sécurité

1.1 Introduction

But de ce manuel

Le but de ce manuel est de fournir des informations nécessaires pour travailler avec cet appareil. Lire attentivement ce manuel avant de commencer les travaux.

Lire et conserver le manuel

Conserver ce manuel pour référence ultérieure et le garder à portée de l'endroit où se trouve l'unité.

Utilisation prévue



AVERTISSEMENT:

Opération, l'installation ou l'entretien de cette unité de manière qui n'est pas couverte dans ce manuel pourrait entraîner la mort, de graves blessures corporelles ou des dommages à l'équipement et à l'environnement. Cela comprend toute modification apportée à l'équipement ou utilisation de pièces non fournies par Xylem. En cas de questions concernant l'usage prévu de l'équipement, communiquer avec un représentant Xylem avant de faire quoi que ce soit.

Autres manuels

Vous reporter également aux exigences en matière de sécurité et aux informations dans les manuels du fabricant d'origine pour tout autre équipement fourni séparément à l'intention de ce système.

1.2 Terminologie et symboles de sécurité

À propos des messages de sécurité

Il est très important de lire, de comprendre et de suivre attentivement les messages et les règlements de sécurité avant de manipuler le produit. Ils sont publiés afin de contribuer à la prévention de ces risques :

- Accidents corporels et problèmes de santé
- Dommages affectant le produit ou son milieu environnant
- Défaillance du produit

Niveaux de risque

Niveau de risque		Signification
	**DANGER:**	Une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînerait des blessures graves, voire la mort.
	**AVERTISSEMENT:**	Une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.
	**MISE EN GARDE:**	Une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

Niveau de risque	Signification
AVIS:	Les consignes sont utilisées lorsqu'il existe un risque de dommages ou de diminution du rendement au niveau de l'équipement, mais pas de risque de blessures corporelles.

Symboles spéciaux

Certaines catégories de dangers sont pourvues de symboles spécifiques, tel qu'indiqué dans le tableau suivant.

Risque électrique		Risque lié aux champs magnétiques	
	Danger électrique:		MISE EN GARDE:

1.3 Sécurité de l’utilisateur

Tous les règlements, codes ainsi que consignes sanitaires et de sécurité doivent être observés.

Le site

- Respecter les procédures de verrouillage et d’étiquetage avant de commencer des travaux sur le produit, notamment transport, installation, maintenance ou d’entretien.
- Prêter attention aux risques que présentent les gaz et vapeurs dans la zone de travail.
- Toujours être conscient de l’environnement de l’équipement et de tout danger posé par le site ou l’équipement à proximité.

Personnel qualifié

Ce produit doit être installé, opéré et maintenu uniquement par du personnel qualifié.

Équipement de protection et dispositifs de sécurité

- Porter un équipement de protection personnelle. Les exemples d’équipement de protection personnelle comprennent, entre autres, casques durs, lunettes de protection, gants et souliers de protection ainsi que l’équipement respiratoire.
- Veiller à ce que toutes les fonctions de sécurité sur le produit fonctionnent et soient utilisées en tout temps lorsque l’unité est opérée.

1.4 Protection de l'environnement

Émissions et élimination des déchets

Se conformer aux réglementations et codes locaux en vigueur en matière de :

- Déclaration des émissions aux autorités compétentes
- Tri, recyclage et élimination des déchets solides ou liquides
- Nettoyage des déversements

Sites présentant un caractère exceptionnel



MISE EN GARDE: Risque de radiation

Ne PAS envoyer le produit à Xylem s’il a été exposé à une radiation nucléaire, à moins que Xylem ne soit informée et que des mesures adéquates aient été entendues.

1.5 Pièces de rechange



MISE EN GARDE:

Utiliser seulement des pièces de rechange du fabricant pour remplacer tout composant usé ou défectueux. L'utilisation de pièces de rechange qui ne conviennent pas peut causer un mauvais fonctionnement, des dommages et des blessures ainsi qu'annuler la garantie.

1.6 Élimination des produits en fin de durée de service

Manipulez et éliminez tous les déchets conformément aux lois et règlements locaux et recyclez le cas échéant.

2 Transport et entreposage

2.1 Examiner la livraison

2.1.1 Examiner le paquet

1. À la livraison, examiner si le paquet a été endommagé ou s'il manque des articles.
2. Noter tout article endommagé ou manquant sur le reçu et la facture de transport.
3. En cas de problèmes, soumettre une demande auprès de la société de transport.

   Si le produit a été ramassé chez un distributeur, lui présenter directement la demande d'indemnisation.

2.1.2 Examiner l’unité

1. Retirer les matériaux d'emballage du produit.

   Jeter les matériaux d'emballage conformément aux règlements locaux.
2. Inspecter le produit afin de déterminer si des pièces ont été endommagées ou s'il en manque.
3. Le cas échéant, détacher l'article en enlevant toutes vis, tous boulons ou toutes sangles.

   Faire attention aux clous et aux sangles.
4. Contacter un représentant commercial en cas de problème.

2.2 Directives pour l'entreposage

Lieu d'entreposage

Ce produit doit être entreposé dans un lieu couvert et sec, hors de la chaleur, de la saleté et des vibrations.

AVIS:

Protéger le produit contre l'humidité, les sources de chaleur et les dommages mécaniques.

AVIS:

Ne pas placer de charges lourdes sur l'article emballé.

3 Description du produit

3.1 Synthèse du produit

Le CRS élimine l'air libre et entraîné et sépare la saleté, les sédiments et les matières indésirables du système hydraulique.

Le CRS est doté des accessoires facultatifs suivants :

- Évent d'air
- Soupape de purge sous pression
- Soupape d'écumage

La construction en acier inoxydable offre durabilité et longue durée de service.

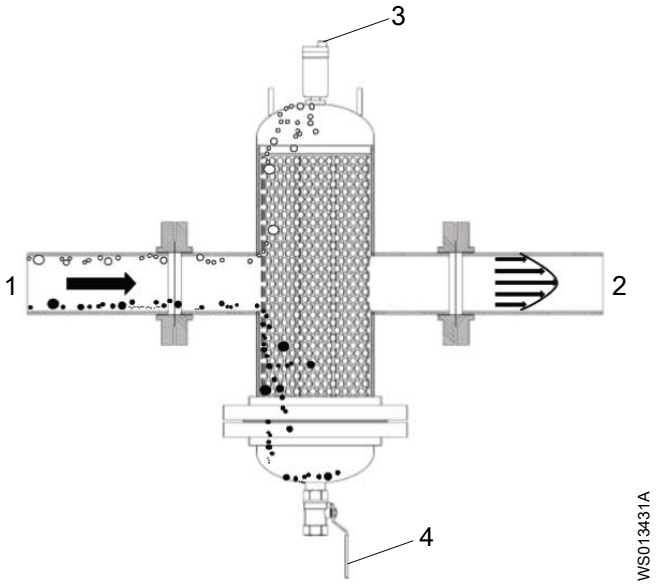
Une option de séparation magnétique est disponible pour retirer l'oxyde de fer noir (magnétite) en suspension dans l'eau. L'oxyde de fer peut recueillir à l'intérieur des pompes, des chaudières, des échangeurs thermiques et d'autres composants du système, entraînant une perte substantielle de l'efficacité du système et des dommages possibles à ces composants. Le séparateur est constitué d'un ensemble de pièces magnétiques innovant, contenant plusieurs aimants au néodyme à haute performance.

La conception et la construction de ce séparateur sont conformes à la section VIII, Div.1 de l'ASME. Ce produit est conçu pour les systèmes d'eau chaude et d'eau réfrigérée.

AVERTISSEMENT:

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment le plomb, qui est reconnu par l'État de la Californie comme pouvant être un cancérigène et causer des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Pour plus d'informations : www.P65Warnings.ca.gov.

3.2 Description du processus

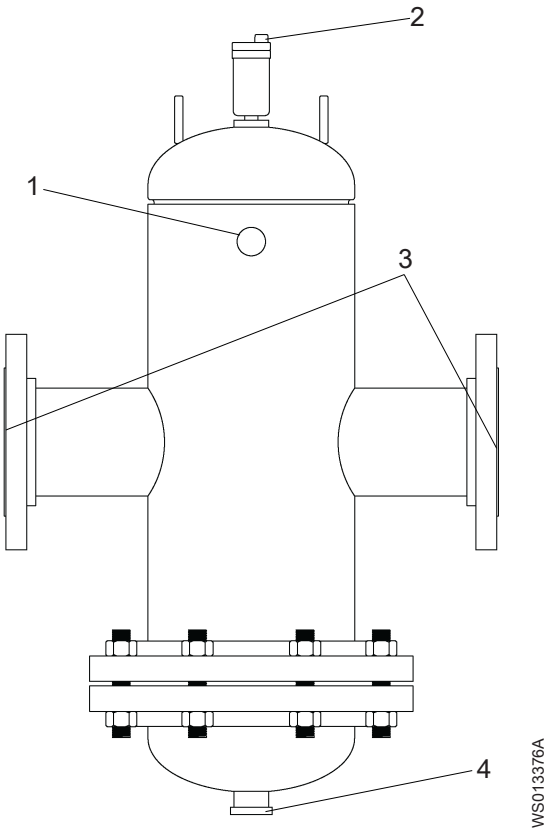


1. Débit chargé de saleté et d'air
2. Débit libre de saleté et d'air
3. Évent d'aération, facultatif
4. Soupape de purge, facultative

- L'eau du système contient les bulles d'air, l'air entraîné, les particules de saleté, les sédiments, la magnétite et d'autres matières solides indésirables.
- Le milieu coalescent sépare l'air et les solides de l'eau.

- Lorsque les grandes bulles d’air montent rapidement au sommet du contenant, elles sont évacuées par l’évent.
- L’air entraîné est extrait de la solution et forme des microbulles, qui se combinent autour du milieu et forment des bulles plus grosses.
- Les particules de sédiments et de saleté sont égouttées ou filtrées de l’eau et recueillies au fond du contenant.
- La magnétite et les autres particules ferromagnétiques sont recueillies par le séparateur magnétique facultatif.

3.3 Pièces



1. Orifice de soupape d’écumage
2. Évent d’aération, facultatif
3. Raccord au système
4. Purge

3.4 Limites opérationnelles

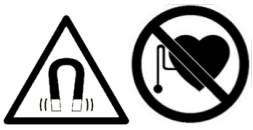
Séparateur	Température	Pression maximale de service
CRS	-20 °F (-29 °C) à 450 °F (232 °C)	100 lb/po2 (1 034 kPa)
CRS avec séparation magnétique	32 °F (0 °C) à 250 °F (120 °C)	150 lb/po2 (1 034 kPa)

4 Installation

4.1 Précautions

Avant de commercer le travail, assurez-vous que les consignes de sécurité incluses dans ce chapitre *Introduction et sécurité* à la page 2 soient lues et comprises.

AVERTISSEMENT: CHAMP MAGNÉTIQUE PUISSANT

Ce produit peut contenir des aimants puissants qui peuvent être nocifs pour les porteurs de stimulateurs cardiaques et autres porteurs d'implants médicaux. Les personnes ayant des dispositifs médicaux implantés doivent rester en retrait de 90 cm (36 po). Gardez les outils et autres objets métalliques libres loin de vous. Les aimants de ce produit sont assez résistants pour les tirer de votre main ou peuvent causer une perte d'équilibre. Pour éviter les dommages, gardez les supports magnétiques comme les disques d'ordinateur, les cartes de crédit et les bandes magnétiques à l'écart. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, la mort et / ou des dommages matériels. 

AVERTISSEMENT:

Ne pas utiliser la pompe dans un endroit où il y a présence de gaz explosifs.

AVERTISSEMENT:

Le chauffage de l'eau et autres fluides causent une dilatation volumétrique. Les forces associées peuvent causer la défaillance des composants du système et la libération de fluides à température élevée. Afin d'empêcher ceci, installer et bien situer des vases d'expansion et des soupapes de décharge de bonne taille. Le non respect de cette consigne peut entraîner des blessures personnelles graves ou la mort ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT:

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment le plomb, qui est reconnu par l'État de la Californie comme pouvant être un cancérigène et causer des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Pour plus d'informations : www.P65Warnings.ca.gov.

MISE EN GARDE:

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un professionnel qualifié. L'entretien ne doit pas être effectué sur un composant dans un système hydronique actif. Avant de tenter d'effectuer les réglages requis, fermez correctement l'alimentation en eau et le chauffe-eau, vidangez les conduites et laissez le système atteindre une température de manipulation sûre (inférieure à 38 °C (100 °F)) et une condition de pression nulle. Utilisez un équipement de protection adéquat incluant des gants, des lunettes ou des outils semblables pour éviter tout contact avec les liquides du système et les dangers courants. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

MISE EN GARDE:

Lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser cet article. Un mauvais usage de cet article peut causer des blessures graves ainsi que des dommages matériels et pourrait annuler la garantie.

MISE EN GARDE:

L'opérateur doit connaître les consignes de sécurité pour éviter toute blessure.

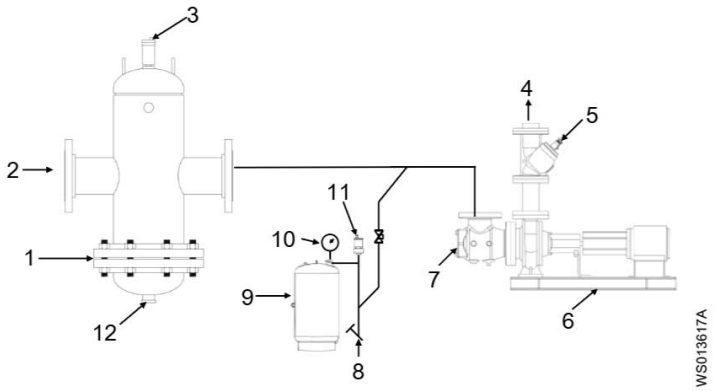
4.2 Conditions préalables

- Le séparateur CRS doit être installé avant l'entrée de la pompe pour augmenter le rendement de la pompe et la durée de service du joint.
- Le séparateur CRS ne doit pas être installé sur un tuyau isolé ou dans un espace de solives suspendues.

4.3 Installez le CRS

1. Avant l'installation, vérifiez si le CRS n'est pas endommagé.

   Si le CRS est endommagé, remplacez-le.



1. B&G série CRS
2. De la chaudière, du refroidisseur ou convertisseur
3. Évent à grande capacité B&G modèle 98 (en option)
4. Au système
5. Robinet à triple voies Triple Duty B&G
6. Pompe du système B&G
7. Diffuseur d'aspiration B&G
8. Vidangez
9. Réservoir d’expansion sous pression B&G
10. Manomètre
11. Évent n° 7 ou n° 87 B&G
12. Purge

2. Installez le CRS verticalement dans les positions suivantes :
   - Orifice d’aération sur le dessus
   - Orifice de vidange par soufflage au bas

   Il doit y avoir suffisamment d’espace pour l’inspection, l’entretien et le service.

4.4 Installations de suspension de tuyau

MISE EN GARDE: Pattes de levage

Utilisez les pattes de levage de l’appareil de levage uniquement pour soulever l’unité expédiée de l’usine. L’appareil doit être vide et débranché du tuyau et des autres dispositifs de retenue. Utilisez les procédures de montage appropriées. Ne pas suivre ces directives pourrait entraîner des blessures ou des dommages matériaux.

Le poids chargé humide des séparateurs CRS de série peut dépasser la résistance des supports utilisés.

Assurez-vous que des dispositions soient prises pour soutenir correctement le séparateur rempli de liquide.

Le soudage à la limite du réservoir sous pression annulera l’estampille ASME.

AVIS:

N'utilisez jamais le séparateur lui-même comme support de tuyauterie. Veuillez prendre en charge le séparateur et la tuyauterie conformément au code du bâtiment local. Ne pas suivre ces directives peut entraîner des dommages matériaux.

Une soupape de purge manuelle peut être ajoutée au raccord de purge au bas du séparateur. La fonction de la soupape de purge est de faciliter la purge des sédiments du réservoir.



AVERTISSEMENT: RISQUE DE RUPTURE OU D'EXPLOSION

Comme la plupart des réservoirs sous pression, ce réservoir peut, au fil du temps, se corroder, s'affaiblir et éclater ou exploser. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort et des dommages matériels.



AVERTISSEMENT: Risque de chlore et d'eau agressive

La qualité de l'eau peut avoir une influence importante sur la durée de service de votre produit. Vous devriez éprouver les éléments corrosifs, l'acidité, les solides totaux et d'autres contaminants pertinents, y compris le chlore, et traiter votre eau de manière appropriée pour assurer un rendement satisfaisant et prévenir une défaillance prématurée. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort et des dommages matériels.

Avant de remplir et de démarrer le fonctionnement d'un système CVCA, une soupape de décharge de pression correctement installée et de taille appropriée doit être installée et en bon état de fonctionnement.

Pendant le remplissage et le démarrage après l'entretien, la pression du système doit être étroitement surveillée pour s'assurer que la pression ne dépasse pas la valeur nominale de la soupape de décharge.

Pour de plus amples renseignements, consultez les instructions du fabricant de la soupape de décharge.

4.5 Installez l'isolation

1. Pour maximiser les économies d'énergie, fixez de l'isolant à la série CRS une fois le système équilibré. Utilisez du ruban adhésif ou tout autre moyen acceptable pour fixer l'isolant au séparateur.
   - L'isolant ne doit pas couvrir les composants suivants :
     - Évent d'air
     - Purge
     - Orifice de soupape d'écumage
     - Le cas échéant, séparateur magnétique
   - L'isolant doit être installé après l'équilibrage du système.
2. Des dispositions doivent être prises pour permettre le retrait du matériau coalescent et de l'ensemble de séparateur magnétique facultatif et l'accès à l'orifice de la vanne d'écumage.

5 Fonctionnement

5.1 Précautions

Avant de commercer le travail, assurez-vous que les consignes de sécurité incluses dans ce chapitre *Introduction et sécurité* à la page 2 soient lues et comprises.

5.2 Démarrage du système

1. Rincez le CRS pour éliminer la saleté, les sédiments, la magnétite et les autres contaminants qui sont recueillis dans les 24 à 48 premières heures.
   – Le rinçage doit être effectué après la circulation initiale, la mise en service et le nettoyage du système.
2. Pendant la durée de service normale, rincez le CRS chaque année pour éliminer la saleté, les sédiments, la magnétite et les autres contaminants. Les systèmes ouverts qui sont exposés à l'atmosphère, les systèmes qui utilisent des tuyaux en fonte ou les applications de rénovation peuvent nécessiter un entretien plus fréquent.
3. Au démarrage initial, actionnez fréquemment la soupape de purge.
4. Après chaque opération de purge, consignez la quantité de sédiments recueillis et la durée écoulée depuis l'opération de purge précédente.

   Utilisez ces informations pour déterminer le calendrier de purge suffisant pour votre système.

   Si elle reste en position, une augmentation notable de la chute de pression peut être observée lorsque le séparateur devient obstrué et commence à restreindre le débit à travers le dispositif. Cela peut avoir un impact négatif sur l'efficacité du système.

   Pour plus d'informations sur le rinçage du CRS, consultez le représentant local des ventes et du service après-vente.

5.3 Ventilation et purge du système



MISE EN GARDE:

Une ventilation non contrôlée de l'eau peut se produire avec des évents d'aération automatiques si des corps étrangers empêchent l'évent de se fermer. Le débit non désiré doit être dirigé vers un drain. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures modérément graves.

- Après la ventilation initiale et la purge d'air du système, plus d'air sera libéré de l'eau à mesure qu'elle est chauffée.
- Un évent Bell & Gossett n° 107A en option peut être assemblé en haut du séparateur de la série CRS.
- Si le système comporte plusieurs boucles ou zones, l'eau d'alimentation de toutes les boucles et zones doit passer à travers le séparateur de la série CRS pour une élimination complète et continue de l'air.
- Si l'agencement de la tuyauterie ne permet pas l'installation d'un seul séparateur sur le conduit principal, des séparateurs supplémentaires doivent être installés sur chaque boucle ou zone. Dans ce cas, un seul réservoir d'expansion est requis pour le système.
- Les évents d'aération doivent être installés sur les points élevés du système.
- Un orifice de sortie est fourni vers le haut du séparateur pour l'installation d'une soupape d'écumage en option.

- Une soupape d’écumage est utilisée pendant le remplissage du système et pendant l’entretien du système, pour éliminer les débris flottants qui pourraient s’être accumulés dans le séparateur pendant le remplissage du système.
- L’orifice de l’écumoire ne doit pas être utilisé pour remplir le système ou pour ajouter de l’eau d’appoint pendant le fonctionnement.

6 Entretien

6.1 Précautions

Avant de commercer le travail, assurez-vous que les consignes de sécurité incluses dans ce chapitre *Introduction et sécurité* à la page 2 soient lues et comprises.

6.2 Examinez le CRS



AVERTISSEMENT:

La corrosion ou les fuites indiquent que le séparateur de retrait coalescent de la série CRS doit être remplacé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures personnelles graves ou la mort et des dommages matériels.

Examinez le CRS pour déceler toute trace de fuite et de corrosion.

6.3 Nettoyez le milieu de coalescence



MISE EN GARDE:

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un professionnel qualifié. L'entretien ne doit pas être effectué sur un composant dans un système hydronique actif. Avant de tenter d'effectuer les réglages requis, fermez correctement l'alimentation en eau et le chauffe-eau, vidangez les conduites et laissez le système atteindre une température de manipulation sûre (inférieure à 38 °C (100 °F)) et une condition de pression nulle. Utilisez un équipement de protection adéquat incluant des gants, des lunettes ou des outils semblables pour éviter tout contact avec les liquides du système et les dangers courants. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Le milieu coalescent doit être nettoyé périodiquement.

6.3.1 Fermez la vanne d'isolement

1. Avant de fermer les vannes d'isolement, vérifiez les paramètres suivants :
   - L'eau du système peut atteindre une température de manipulation sécuritaire.
   - Le séparateur pour atteindre une condition de pression nulle.
2. Fermez les vannes d'isolement pour isoler le CRS du système.

6.3.2 Vidangez le liquide

1. Ouvrez la soupape de purge au bas du séparateur pour vidanger les contaminants.
2. Utilisez l'équipement approprié pour vidanger le liquide.
3. Vérifiez si tout le débit d'eau de la soupape de purge a été arrêté.

   Si l'eau continue de couler, les vannes d'isolement du système doivent être réparées ou remplacées avant de continuer.

6.3.3 Retirez le milieu coalescent

1. Retirer les boulons à bride du couvercle du boîtier du milieu de la coalescence du bas du séparateur.

   Cela s'applique aux séparateurs de la série CRS avec des têtes amovibles.
2. Retirez le milieu coalescent du séparateur de la CRS.

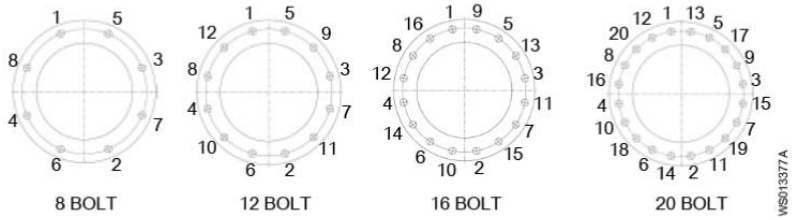
6.3.4 Installez le CRS

1. Nettoyez le milieu coalescent.
2. Installez le milieu coalescent dans le séparateur de la série CRS.
3. Retirez le joint d'étanchéité de la tête du couvercle.

4. Jeter le vieux joint d'étanchéité.
5. Remplacez le joint de la tête du couvercle par un neuf.
6. Posez le couvercle du boîtier.
7. Serrez les boulons de bride.

   Les boulons doivent être serrés par incréments de 30 %, 60 % et 100 % :

Taille de connexion, po (mm)	Taille du corps, po (mm)	Taille du boulon, po (mm)	Nombre de vis	Couple, Nm (lbf.pi) Brides n° 150 Non lubrifiée	Couple, Nm (lbf.pi) Brides n° 150 Lubrifié
2 (50,8)	6,5 (165,1)	3/4 (19)	8	250 (339)	175 (237,2)
2,5 (63,5)	6,5 (165,1)	3/4 (19)	8	250 (339)	175 (237,2)
3 (76,2)	6,5 (165,1)	3/4 (19)	8	250 (339)	175 (237,2)
4 (101,6)	8 (203,2)	3/4 (19)	8	250 (339)	175 (237,2)
5 (127)	10 (254)	7/8 (22,2)	12	400 (542,3)	275 (373)
6 (152,4)	12 (304,8)	7/8 (22,2)	12	400 (542,3)	275 (373)
8 (203,2)	16 (406,4)	1 (25,4)	16	600 (813,4)	425 (576,2)
10 (254)	20 (508)	1,12 (28,5)	20	1 000 (1 355,8)	700 (950)
12 (304,8)	24 (609,6)	1,25 (31,7)	20	1 400 (1 898,1)	1 000 (1 355,8)



8. Fermez la vanne de purge au bas du CRS.
9. Ouvrez les vannes d'isolement.

6.4 Nettoyez le bouchon magnétique

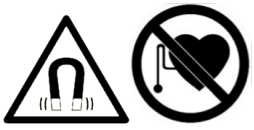
6.4.1 Fermez la vanne d'isolement

1. Avant de fermer les vannes d'isolement, vérifiez les paramètres suivants :
   - L'eau du système peut atteindre une température de manipulation sécuritaire.
   - Le séparateur pour atteindre une condition de pression nulle.
2. Fermez les vannes d'isolement pour isoler le CRS du système.

6.4.2 Retirez le bouchon magnétique

AVERTISSEMENT: CHAMP MAGNÉTIQUE PUISSANT

Ce produit peut contenir des aimants puissants qui peuvent être nocifs pour les porteurs de stimulateurs cardiaques et autres porteurs d'implants médicaux. Les personnes ayant des dispositifs médicaux implantés doivent rester en retrait de 90 cm (36 po). Gardez les outils et autres objets métalliques libres loin de vous. Les aimants de ce produit sont assez résistants pour les tirer de votre main ou peuvent causer une perte d'équilibre. Pour éviter les dommages, gardez les supports magnétiques comme les disques d'ordinateur, les cartes de crédit et les bandes magnétiques à l'écart. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, la mort et / ou des dommages matériels.



1. Retirez les (4) vis n° 10-32 à l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 po.
2. Faites glisser avec précaution le bouchon magnétique hors de l'orifice inférieur du séparateur de la série CRS.

6.4.3 Vidangez le liquide

1. Attendre 10 minutes avant de rincer le séparateur.
   1. Permet au champ magnétique résiduel de la pièce magnétique de se dissiper
   2. Évacue la magnétite et les autres contaminants pendant le rinçage du système.
2. Ouvrez la soupape d'écumage au-dessus du séparateur de coalescence pour libérer l'air emprisonné.
3. Ouvrez la purge adjacente au bas du séparateur de la série CRS pour vidanger les contaminants.
4. Utilisez l'équipement approprié pour vidanger le liquide.
5. Éliminez le fluide conformément aux réglementations locales.

6.4.4 Installez l'insert magnétique

1. Ouvrez soigneusement la vanne d'isolement en amont la plus proche du séparateur coalescent.

   Le rinçage doit se poursuivre jusqu'à ce que le liquide du système soit clair.
2. Fermez la purge du séparateur.
3. Fermez la soupape d'écumage.
4. Insérez le bouchon magnétique dans le séparateur.
5. Utilisez une clé dynamométrique pour serrer les vis.

   Le couple doit être de 24,0 lbf po +4,0 lbf po / -0 (2,7 Nm +0,5 Nm / -0).
6. Ouvrez les vannes d'isolement en amont.
7. Ouvrez les vannes d'isolement en aval.

6.5 Entretenir les orifices de prélèvement d'air ou les bouchons de vidange

1. Retirez le composant requis du séparateur magnétique.
2. Nettoyez l'ancien scellant d'étanchéité à l'aide d'une brosse métallique.
3. Laissez sécher le séparateur et le composant.

   Si endommagé, remplacez le composant ou le séparateur.
4. Appliquer un peu de Loctite 567 à 360 °[1] Scellant ou lubrifiant pour filets.

   Le scellant pour filetage RectorSeal n° 5 pour toutes les applications sans glycol ou tout ruban d'étanchéité pour filetage PTFE doit être utilisé comme scellant.

   Pour de plus amples renseignements, consultez la section Précautions à prendre pour la manipulation du Loctite.



WS013620A

5. Installez le composant dans le CRS.
6. Utilisez une clé dynamométrique pour serrer le composant.

[1] Loctite et Loctite 567 à 360 ° sont des marques déposées de Henkel AG & Co. RectorSeal No. 5 est une marque déposée de RectorSeal Corporation.

Composant	Couple
Orifice de prélèvement d'air	14,7 lbf-pi (20,0 Nm) +5,0 lbf-pi / -0 (20,0 Nm +6,7 Nm / -0)
Bouchon de vidange	99,6 lbf-pi (135,0 Nm) +30,0 lbf-pi / -0 (135,0 Nm +40,6 Nm / -0)

7. Appliquez une pression de 100 lb/po2 ou moins sur le composant assemblé.
8. Pour une résistance à la pression maximale, laissez le Loctite 567 ou le RectorSeal No. 5 sécher pendant 24 heures.

   Le ruban PTFE ne requiert habituellement pas de temps de durcissement pour atteindre une résistance maximale à la pression.

Xylem |’zīləm|

1) Le tissu conducteur d’une plante qui amène l’eau en provenance des racines.
2) Un chef de file mondial dans le domaine de la technologie de l'eau.

Nous sommes une équipe internationale unie pour atteindre un but commun : élaborer des solutions technologiques avancées afin de résoudre les problèmes d’eau auxquels le monde fait face. Mettre au point de nouvelles technologies qui permettront d’améliorer la façon dont l’eau est utilisée, conservée et réutilisée dans le futur est au cœur de nos préoccupations. Nos produits et services transportent, traitent, analysent, surveillent et retournent l'eau dans l'environnement, dans les installations techniques des services publics, industrielles, résidentielles et commerciales. Xylem propose également un portefeuille de pointe en matière de comptage intelligent, de technologies des réseaux, et de solutions d’analyse avancées pour les services de distribution d’eau, d’électricité et de gaz. Dans plus de 150 pays, nous avons une solide relation de longue date avec les clients qui nous connaissent pour notre puissante combinaison de marques de produits de pointe et d'expertise pratique, mettant particulièrement l'accent sur l'élaboration de solutions durables et complètes.

Pour obtenir davantage d’informations sur la manière dont Xylem peut vous aider, veuillez visiter le site Web à l'adresse www.xylem.com

xylem
Let’s Solve Water

Xylem Inc.
8200 N. Austin Avenue
Morton Grove IL 60053
Tel: (847) 966–3700
Fax: (847) 965–8379
www.xylem.com/bellgossett

Visitez notre site Web pour la plus récente version de ce document et pour de plus amples informations.

Les instructions originales sont en anglais. Les instructions en d’autres langues sont des traductions des instructions originales.

© 2021 Xylem Inc

Bell & Gossett est une marque de commerce de Xylem Inc ou de l'une de ses filiales.

0121-03_1.0_fr-CA_2021-01_IOM_CRS